



**WACKER
NEUSON**

**Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des pièces détachées**

**Pumpe
Pump
Bombas
Pompes**

PT2A



| | |
|-----------------|-------------------|
| Type | PT2A |
| Material Number | 5100042215 |
| Version | 100 |
| Language | de en es fr |



www.wackerneuson.com

Copyright © 10.2019
Wacker Neuson Production Americas LLC
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Umrechnungstabelle

| Volumeneinheit | |
|-----------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Längeneinheit | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Gewicht | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Geschwindigkeit | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Drehmoment | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



- 1. Model
- 2. Revision
- 3. Item No.
- 4. Serial No.

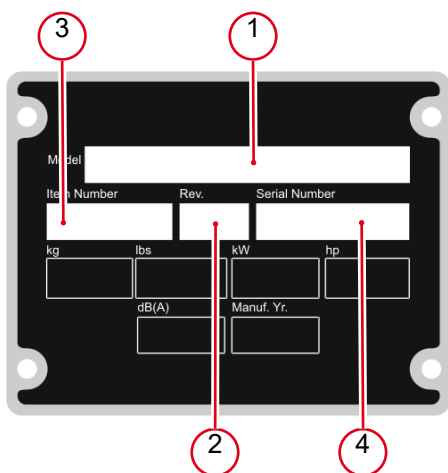
Conversion table

| | |
|----------------|-----------------|
| Volume unit | |
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unit of length | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Weight | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Speed | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Torque | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

Tabla de conversión

| Unidad de volumen | |
|--------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unidad de longitud | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Peso | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Velocidad | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Par de apriete | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |



Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

| Unité de volume | |
|-------------------|-----------------|
| 1 ml | 0.034 US fl.oz. |
| 1 l | 0.260 gal |
| Unité de longueur | |
| 1 mm | 0.039 in |
| 1 m | 3.280 ft |
| Poids | |
| 1 kg | 2.200 lbs |
| 1 g | 0.035 oz |
| Vitesse | |
| 1 km/h | 0.620 mph |
| Couple de serrage | |
| 1 Nm | 0.740 ft.lbs |

| | |
|--|----|
| Pumpe Kpl. Pump cpl. Bomba compl. Pompe compl. | 10 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants | 14 |
|--|----|

Honda-Motor
Engine-honda
Motor honda
Moteur honda

| | |
|---|----|
| Starter Starter Arrancador Démarreur | 16 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Starter- Und Lüftergehäuse Starter/blower housing Arrancador/cubierta Démarreur/bouclier | 18 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Vergaser Kpl. Carburetor cpl. Carburador compl. Carburateur compl. | 20 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Luffilter Air cleaner Filtro del aire Filtre à air | 22 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Auspufftopf Muffler Silenciador Pot d'échappement | 24 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Kraftstofftank Kpl. Fuel tank cpl. Depósito de combustible compl. Réservoir de carburant compl. | 26 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Schwungrad Flywheel Volante Volant | 28 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse | 30 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Zündspule Ignition coil Bobina de encendido Bobine d'allumage | 32 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Regler Governor Regulador Régulateur | 34 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Zylinderblock Cylinder block Bloque del motor Bloc de culasse | 36 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Deckel Cover Tapa Couvercle | 38 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Kolben/Kurbelwelle Piston/crankshaft Pistón/cigüeñal Piston/vilebrequin | 40 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames | 42 |
|--|----|

| | |
|---|--|
| Sonderzubehör Accessories Accesorios Accessoires | |
|---|--|

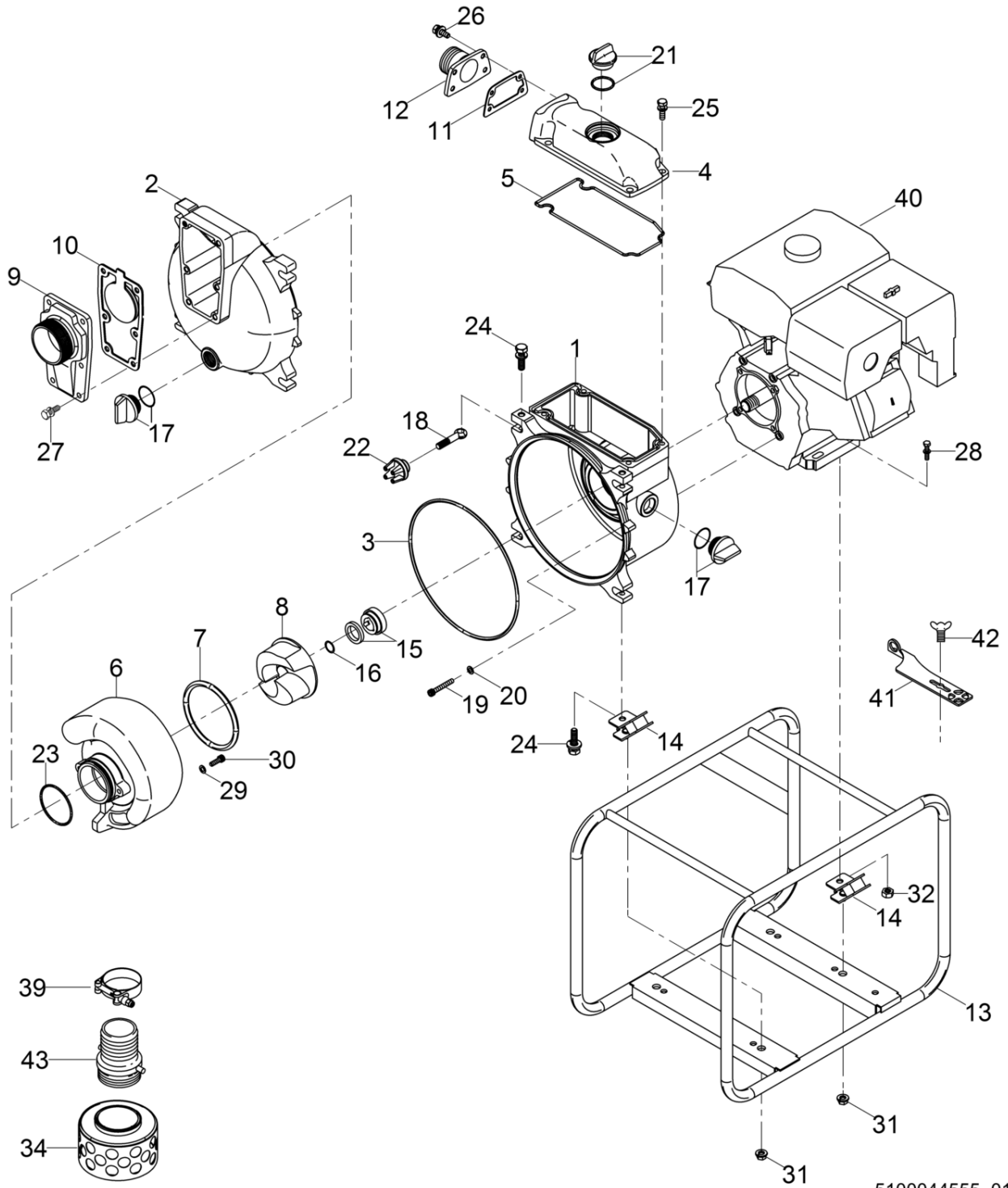
| | |
|--|----|
| Pumpenschlauchsatz Pump hose kit Juego de manguera de bomba Jeu de tuyau de pompe | 44 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Kupplung Coupling Acoplamiento Accouplement | 46 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Kupplung Coupling Acoplamiento Accouplement | 48 |
|--|----|

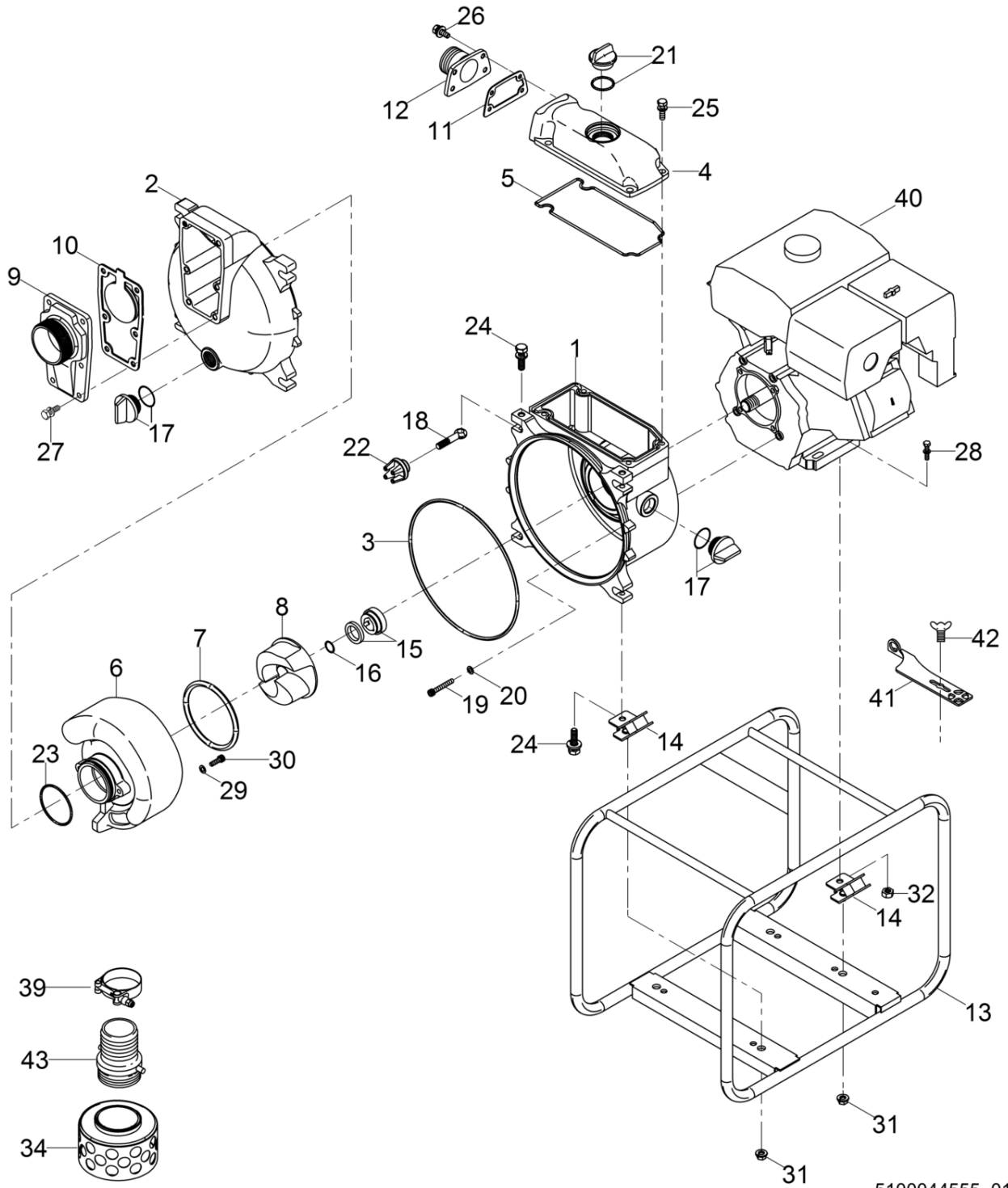
| | |
|---|----|
| Radsatz Wheel kit Juego de rueda Jeu de roue | 50 |
|---|----|





5100044555_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|------------------------------------|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100042465 | 1 | pc | Gehäuse Caja | Housing Carter | | |
| 2 | 5100042466 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 3 | 5100042467 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 4 | 5100042468 | 1 | pc | Gehäuse Caja | Housing Carter | | |
| 5 | 5100042469 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 6 | 5100042630 | 1 | pc | Spiralgehäuse Volute | Volute Volute | | |
| 7 | 5100042631 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 8 | 5100042632 | 1 | pc | Pumpenlaufrad Impulsor | Impeller Rotor avec aubes | | |
| 9 | 5100042633 | 1 | pc | Flansch (NPT) Brida (npt) | Flange (npt) Collerette (npt) | | |
| 10 | 5100042634 | 1 | pc | Ventil Válvula | Valve Soupape | | |
| 11 | 5100042637 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint d'étanchéité | | |
| 12 | 5100042635 | 1 | pc | Ablassflansch Brida de descarga | Discharge flange Bride de décharge | NPT | |
| 13 | 5100042636 | 1 | pc | Rahmen Chasis | Frame Châssis | | |
| 14 | 5100042638 | 4 | pc | Puffer Amortiguador | Shockmount Silentbloc | | |
| 15 | 5100042639 | 1 | pc | Gleitrindichtung Sello mecánico | Mechanical seal Garniture mécanique | | |
| 16 | 5100044153 | 3 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 17 | 5100044154 | 2 | pc | Satz-Deckel Juego-tapón | Plug set Jeu-bouchon | | |
| 18 | 5100044158 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | | |
| 19 | 5100044159 | 4 | pc | Flanschbolzen Perno de reborde | Flange bolt Boulon à bride | M8 x 60 | |
| 20 | 5100044410 | 4 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 21 | 5100044411 | 1 | pc | Satz-Deckel Juego-tapón | Plug set Jeu-bouchon | | |
| 22 | 5100044412 | 4 | pc | Griff Empuñadura | Knob Poignée | | |
| 23 | 5100044413 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | | |
| 24 | 5100044414 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M12 x 45 | |
| 25 | 5100044415 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M10 x 30 | |
| 26 | 5100044416 | 4 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M8 x 22 | |
| 27 | 5100044417 | 6 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M10 x 25 | |
| 28 | 5100044418 | 2 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M8 x 35 | |

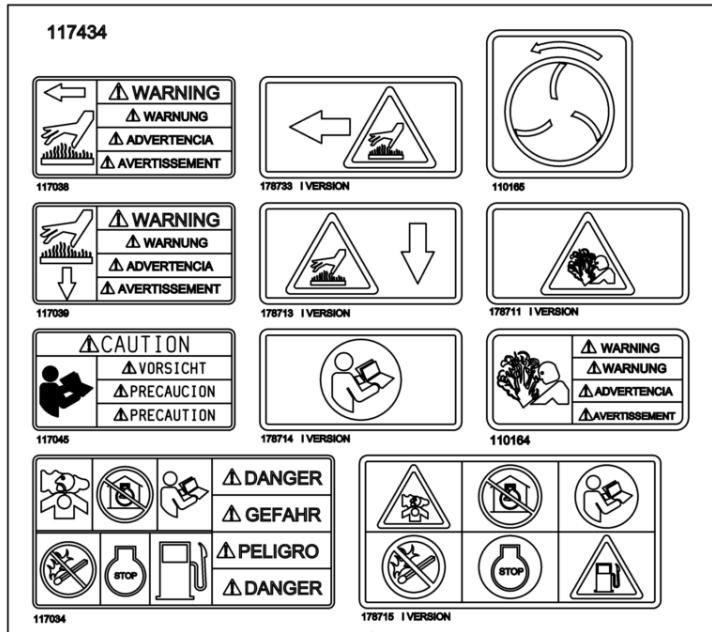


5100044555_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measuram. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--|--|-------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 29 | 5100044419 | 3 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 30 | 5100044450 | 3 | pc | Bolzen Perno | Bolt Boulon | M8 x 35 | |
| 31 | 5100044451 | 4 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | M8 | |
| 32 | 5100044452 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | M8 | |
| 34 | 5100044453 | 1 | pc | Saugkorb Tamizador | Strainer Tamis | 2in NPT | |
| 39 | 5100044459 | 3 | pc | Schlauchschelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 40 | 5100039333 | 1 | pc | Honda-Motor Kpl. Motor honda compl. | Honda engine cpl. Moteur honda compl. | | |
| 41 | 5100044460 | 1 | pc | Werkzeug Herramienta | Tool Outil | | |
| 42 | 5100044461 | 1 | pc | Flügelbolzen Perno de mariposa | Wing bolt Boulon à oreilles | | |



2



1

WACKER
NEUSON

3



6

PT2

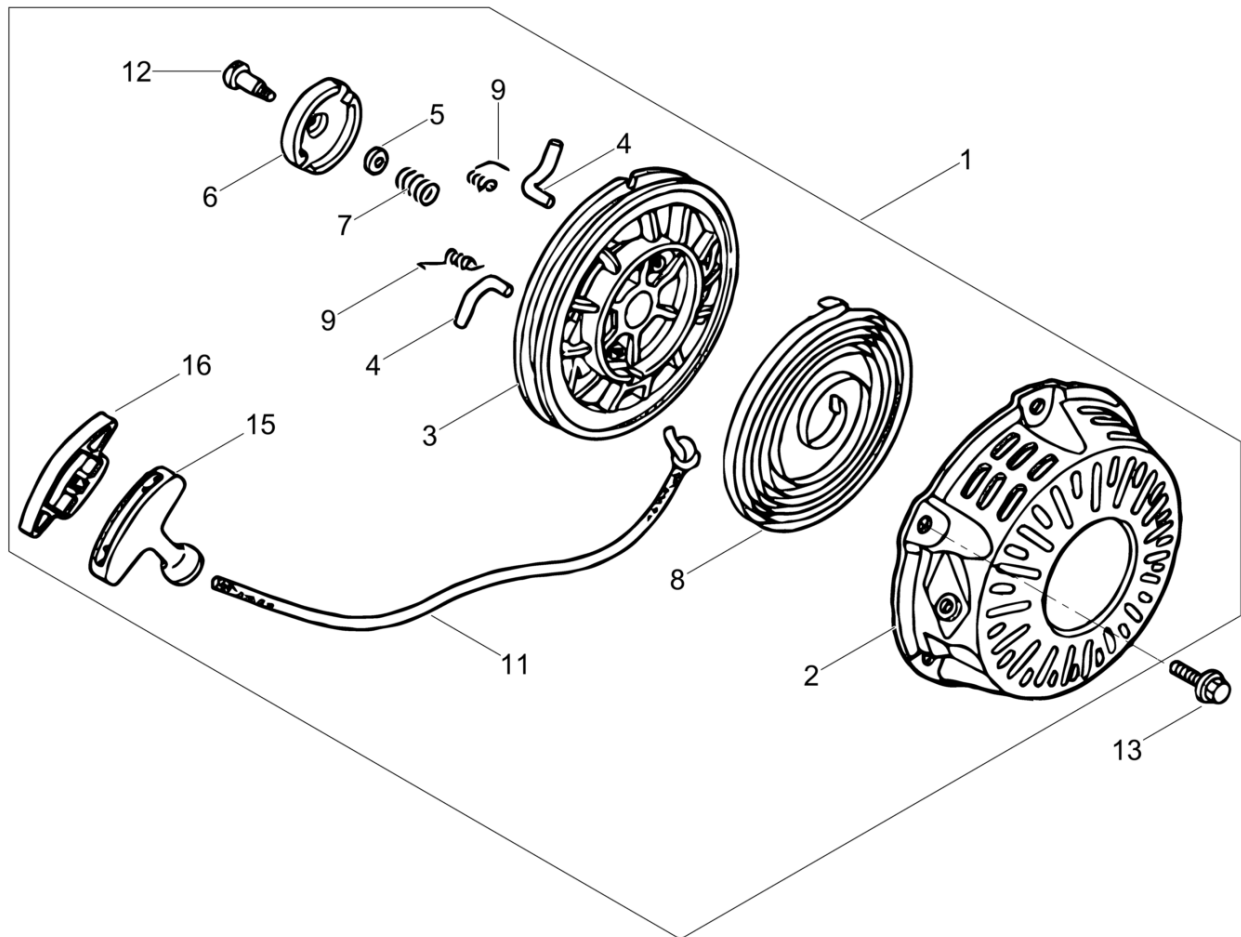
4



5

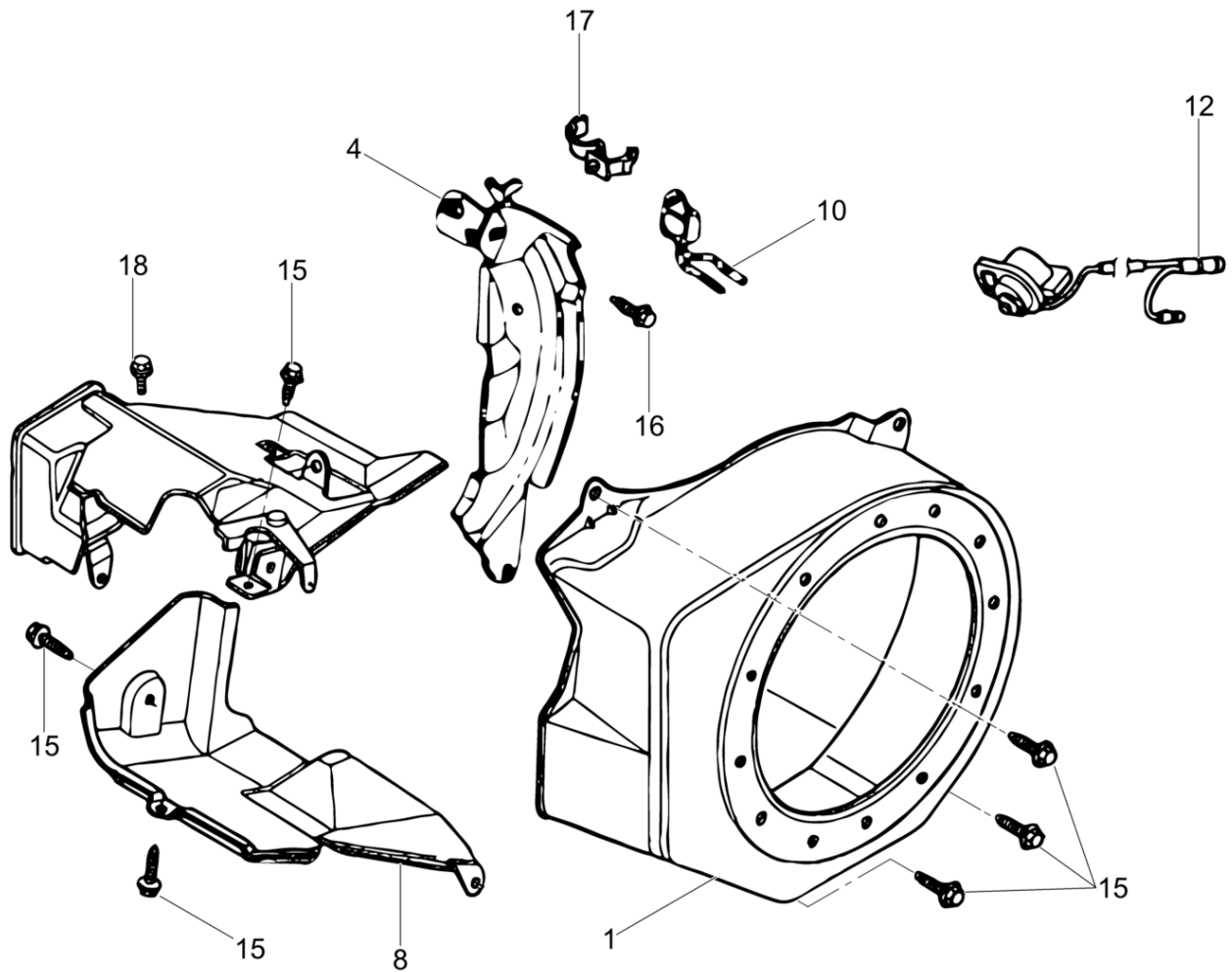
5100044719_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000117434 | 1 | pc | Aufkleberblatt Hoja de calcomanias | Label sheet Feuille d'autocollants | | |
| 2 | 5000153793 | 1 | pc | Aufkleber Calcomania | Label Autocollant | | |
| 3 | 5000222101 | 2 | pc | Aufkleber-Wacker Neuson Logo Calcomanía-wacker neuson logotipo | Label-wacker neuson logo Autocollant-wacker neuson logo | 40 | |
| 4 | 5000177638 | 1 | pc | Aufkleber-PT 2 Calcomania-pt 2 | Label-pt 2 Autocollant-pt 2 | 28mm | |
| 5 | 5100042986 | 2 | pc | Aufkleber-WN Symbol Calcomanía-wn símbolo | Label-wn symbol Autocollant-wn symbole | 40mm | |
| 6 | 5200001673 | 1 | pc | Aufkleber-Funkenfänger Calcomania-parachispas | Label-spark arrester Autocollant de pare-étincelles | | |



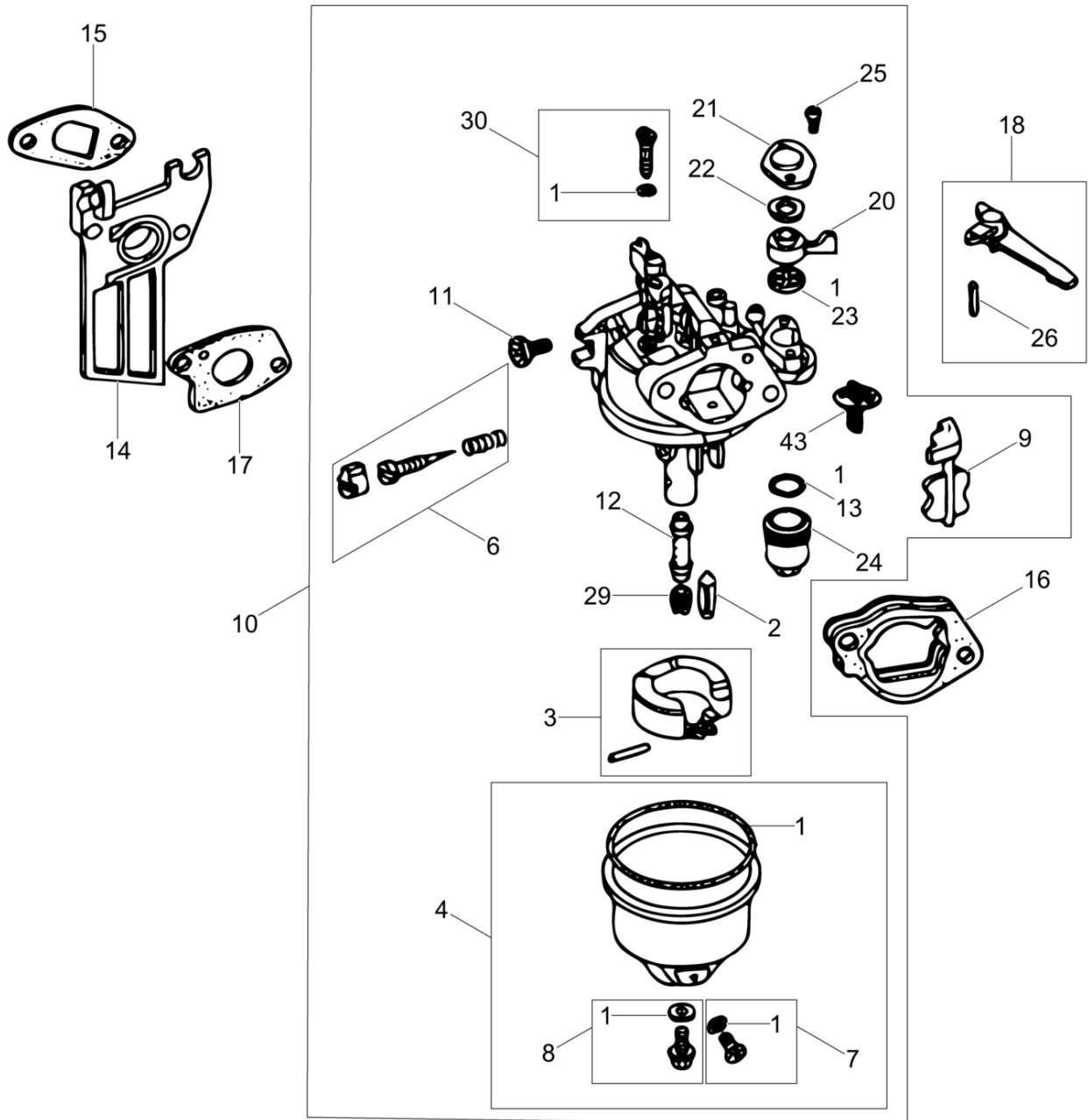
5100039766_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000406625 | 1 | pc | Reversierstarter Kpl. Arrancador compl. | Recoil starter cpl. Démarrreur compl. | | |
| 2 | 5200006385 | 1 | pc | Startergehäuse Caja del arrancador | Starter housing Carter de démarrage | | |
| 3 | 5200006386 | 1 | pc | Seilscheibe (Schwarz) Disco de cuerda (negro) | Starter reel (black) Disque pour corde (noir) | | |
| 4 | 5000160527 | 2 | pc | Ratsche Trinquete | Ratchet Cliquet | | |
| 5 | 5000160748 | 1 | pc | Reibplatte Placa de fricción | Friction plate Plaque à friction | | |
| 6 | 5000160745 | 1 | pc | Führung Guía | Guide Guide | | |
| 7 | 5000160747 | 1 | pc | Reibfeder Resorte de fricción | Friction spring Ressort à friction | | |
| 8 | 5000081777 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 9 | 5000207990 | 2 | pc | Schenkelfeder Resorte | Spring Ressort | | |
| 11 | 5000081781 | 1 | pc | Starterseil Cuerda | Rope Corde | | |
| 12 | 5000207991 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 13 | 5000158458 | 3 | pc | Flanschbolzen Tornillo de perno | Flange bolt Vis de boulon | 6 x 10 | |
| 15 | 5200006388 | 1 | pc | Handgriff Puño | Grip handle Poignée | | |
| 16 | 5200006389 | 1 | pc | Einsatz Inserto | Insert Insertion | | |



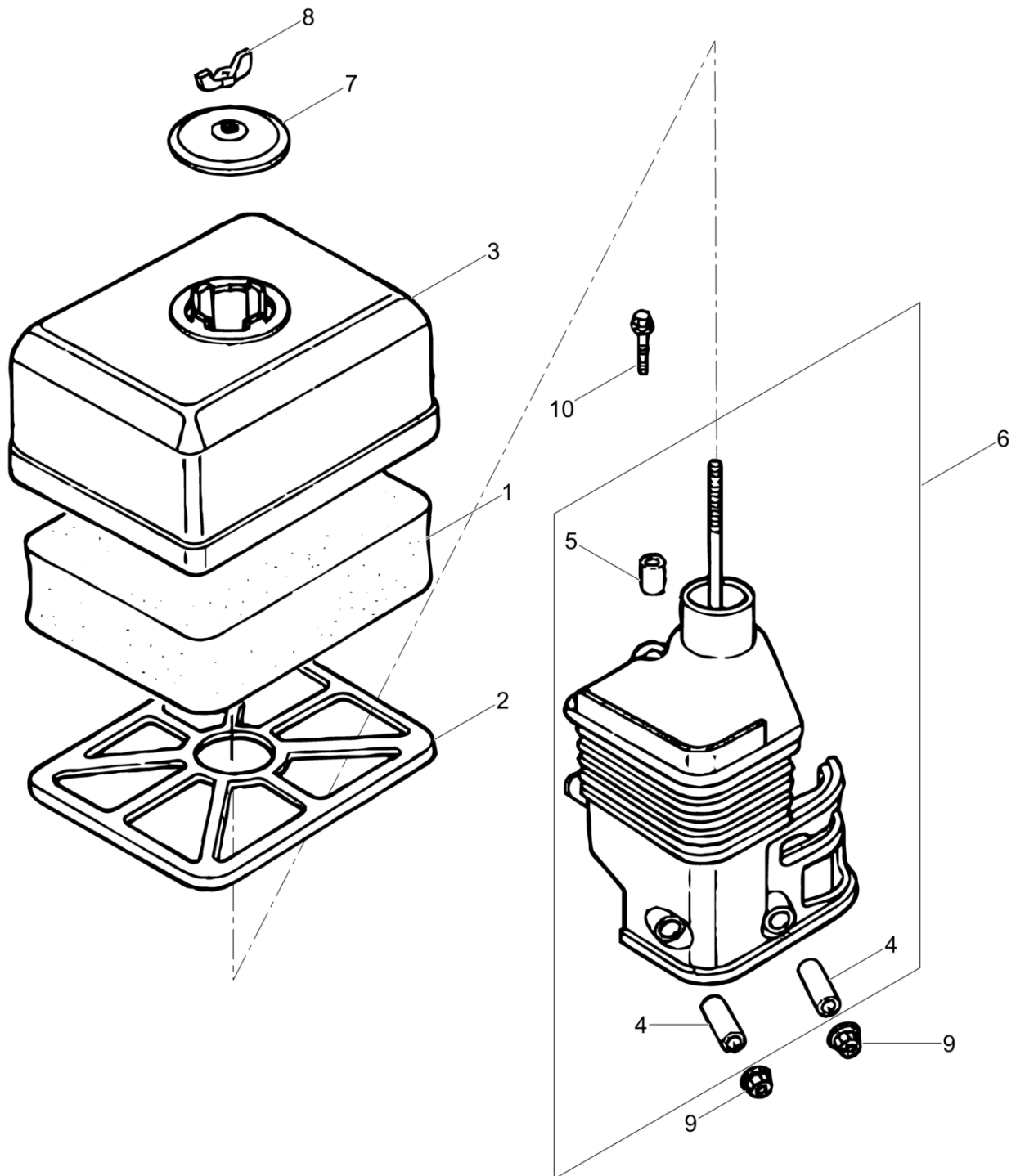
5100039761_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5200006410 | 1 | pc | Deckel Tapa | Cover Couvercle | | |
| 4 | 5200006411 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 8 | 5200006412 | 1 | pc | Luftleitblech Conducto de aire | Duct Canal d'air | | |
| 10 | 5100003471 | 1 | pc | Ölsensor Alerta de aceite | Oil sensor Alerte d'huile | | |
| 12 | 1000283343 | 1 | pc | Einlaßventil Válvula de admisión | Intake valve Soupape d'admission | | |
| 15 | 5000053990 | 6 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 16 | 5000071055 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | |
| 17 | 5000151700 | 1 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Attache | | |
| 18 | 5000081750 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 8 | |



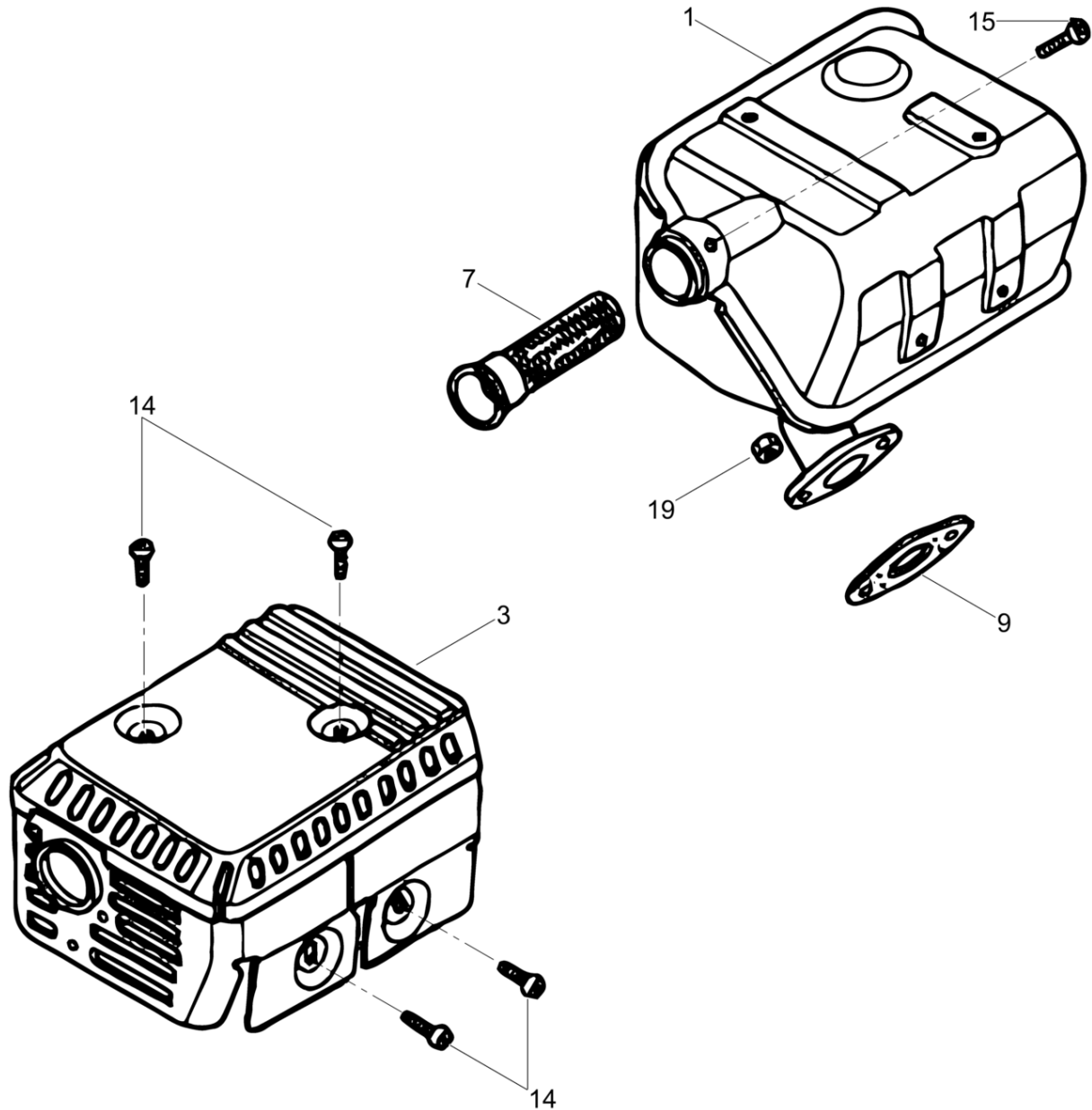
5100039767_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000072781 | 1 | pc | Dichtungssatz Juego de juntas | Set-gaskets Jeu de joints | | |
| 2 | 5000071022 | 1 | pc | Schwimmernadel Kpl. Válvula de flotador | Set-float valve Pointeau du carburateur | | |
| 3 | 5000209764 | 1 | pc | Schwimmer Kpl. Juego de flotador | Set-carburetor float Jeu de flotteur | | |
| 4 | 5100005314 | 1 | pc | Schwimmergehäuse Cámara de flotador | Float housing Cuve à niveau constant | | |
| 6 | 5000089286 | 1 | pc | Gewindestift Tornillo | Setscrew Vis | | |
| 7 | 5200000430 | 1 | pc | Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela | Screw w/washer Vis avec rondelle | | |
| 8 | 5200000431 | 1 | pc | Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela | Screw w/washer Vis avec rondelle | | |
| 9 | 5200006414 | 1 | pc | Chokesatz Juego de estrangulador | Engine choke set Jeu d'étrangleur | | |
| 10 | 5200006415 | 1 | pc | Vergaser Carburador | Carburetor Carburateur | | |
| 11 | 5000071018 | 1 | pc | Anschlagschraube Tornillo de tope | Throttle stop screw Vis | | |
| 12 | 5200006416 | 1 | pc | Düse Chicler | Jet Gicleur | | |
| 13 | 5000071024 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 14 | 5200006417 | 1 | pc | Isolator Aislador | Insulator Isolant | | |
| 15 | 5000082009 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 16 | 5000071015 | 1 | pc | Distanzstück Espaciador | Spacer Pièce d'écartement | | |
| 17 | 5000081762 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 18 | 5000071013 | 1 | pc | Chokehebel Palanca estranguladora | Choke control lever Levier d'étrangleur | | |
| 20 | 5000150266 | 1 | pc | Kraftstoffhahn Palanca | Fuel valve lever Levier | | |
| 21 | 5000073269 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 22 | 5000073270 | 1 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | | |
| 23 | 5000073272 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 24 | 5000071023 | 1 | pc | Kraftstofffilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |
| 25 | 5100005317 | 2 | pc | Kegelkopfschraube 3X6 Tornillo | Screw Vis | 3x6 | |
| 26 | 5000071014 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | 2 x 12 | |
| 29 | 5000151042 | 1 | pc | Hauptdüse Chicler principal | Main jet Gicleur principal | 68 | |
| 30 | 5000071016 | 1 | pc | Leerlaufdüse Chicler ralenti | Pilot jet Gicleur de ralenti | 35 | |
| 43 | 5100000396 | 1 | pc | Filter Filtro | Filter Filtre | | |



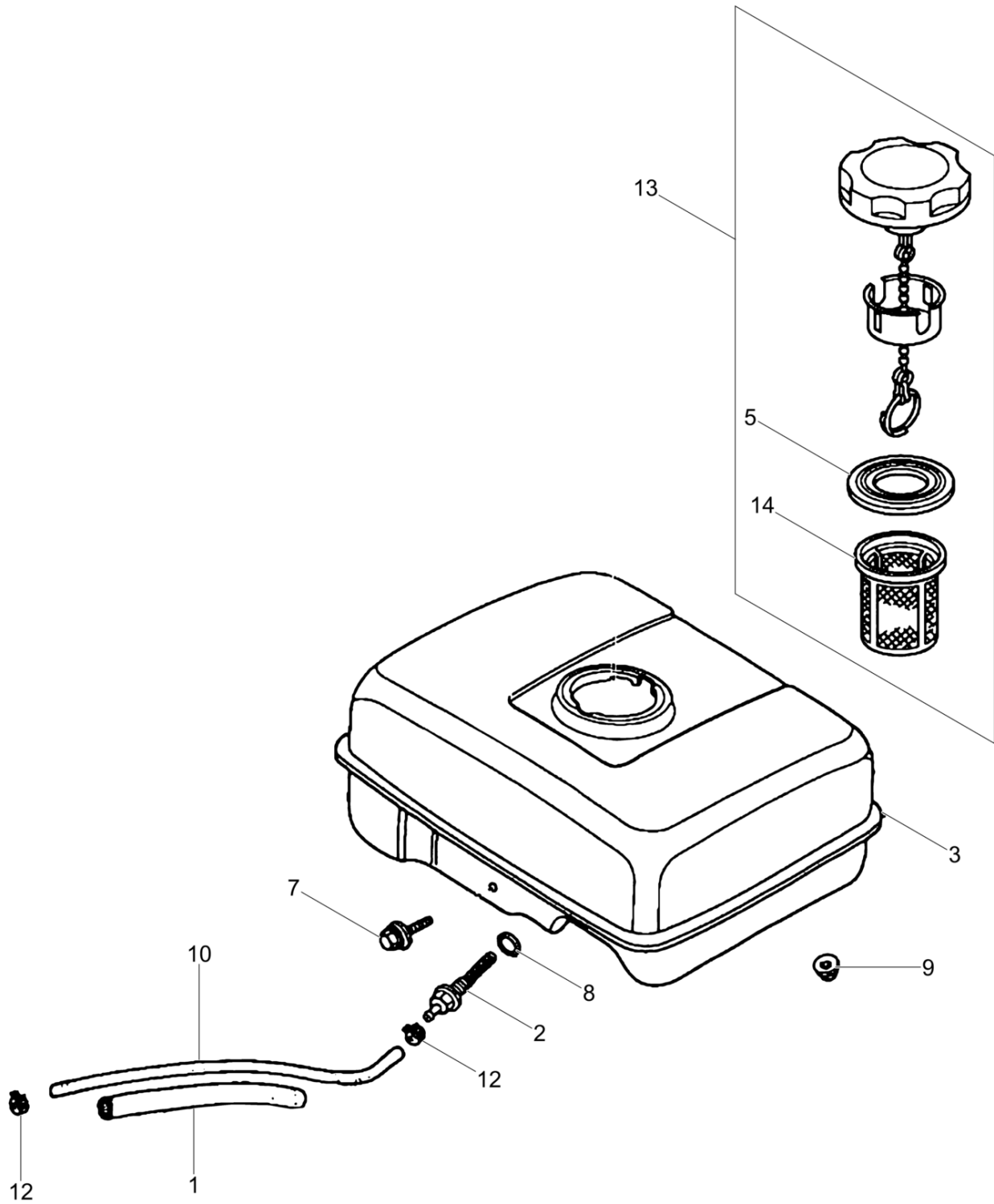
5100039734_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000072898 | 1 | pc | Filtereinsatz Elemento-filtro | Air cleaner element Filtre à air seul | | |
| 2 | 5000072899 | 1 | pc | Konsole Soporte | Bracket Support | | |
| 3 | 5000072900 | 1 | pc | Luftfilterdeckel Tapa-filtro del aire | Air cleaner cover Couvercle-filtre à air | | |
| 4 | 5000081746 | 2 | pc | Hülse Collar | Sleeve Douille | | |
| 5 | 5000071035 | 1 | pc | Hülse Manguito | Sleeve Douille | | |
| 6 | 5000081993 | 1 | pc | Filterkonsole Consola | Air cleaner mount Console | | |
| 7 | 5000071028 | 1 | pc | Kappe Tapa | Cap Capuchon | | |
| 8 | 5000071621 | 1 | pc | Flügelmutter Tuerca mariposa | Wing nut Ecroû papillon | M6 | |
| 9 | 5000071056 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecroû | M6 | |
| 10 | 5000107064 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 20 | |



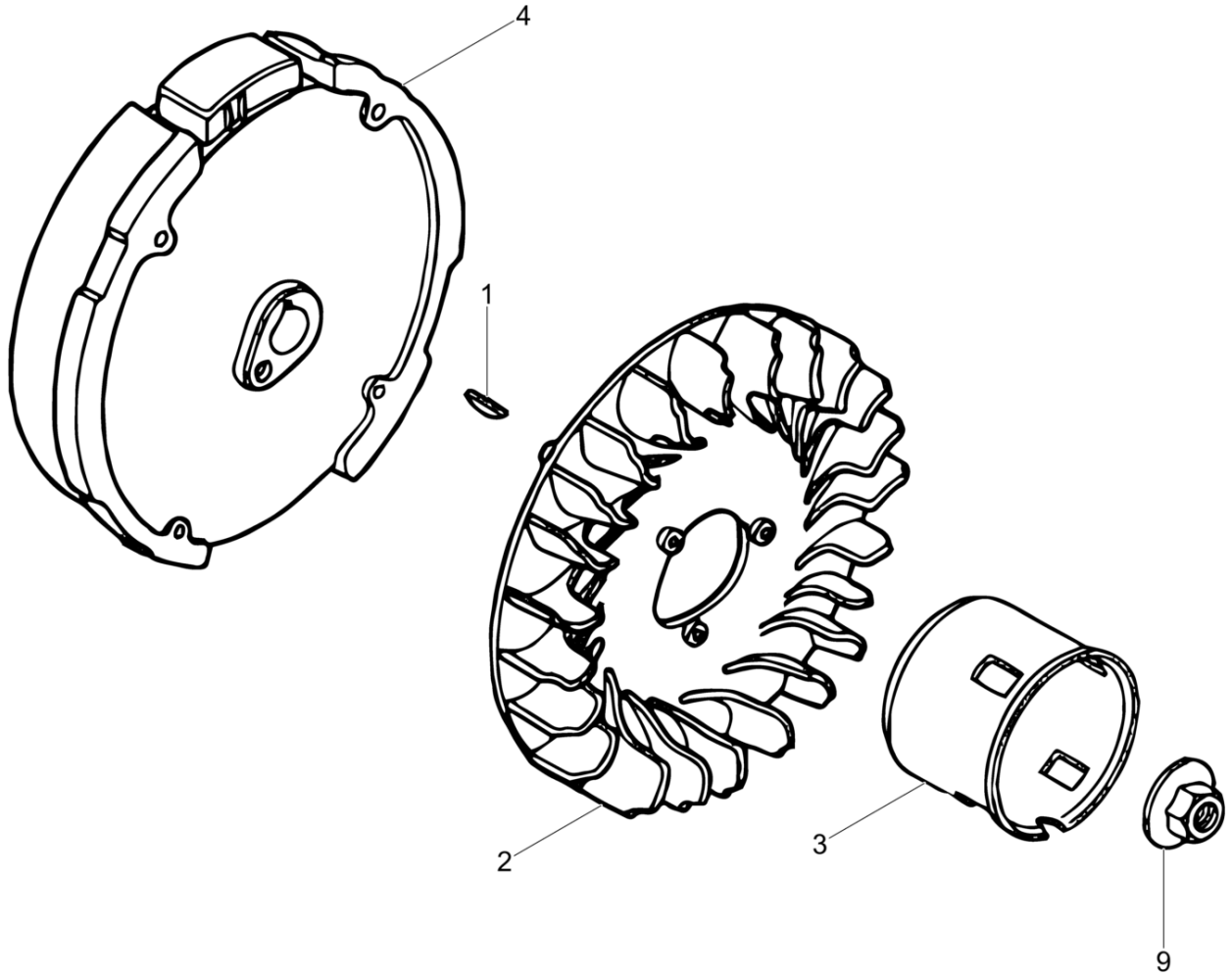
5100039765_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--|--|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100028599 | 1 | pc | Auspufftopf Kpl. Silenciador compl. | Muffler cpl. Pot d'echappement compl. | | |
| 3 | 5200006438 | 1 | pc | Schutz Protector | Guard Protection | | |
| 7 | 5000071075 | 1 | pc | Funkenfänger Parachispas | Spark arrester Pare-étincelles | | |
| 9 | 5000216516 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 14 | 5000071070 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M5 x 8 | |
| 15 | 5000150916 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M4x6 | |
| 19 | 5000071076 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M8 | |



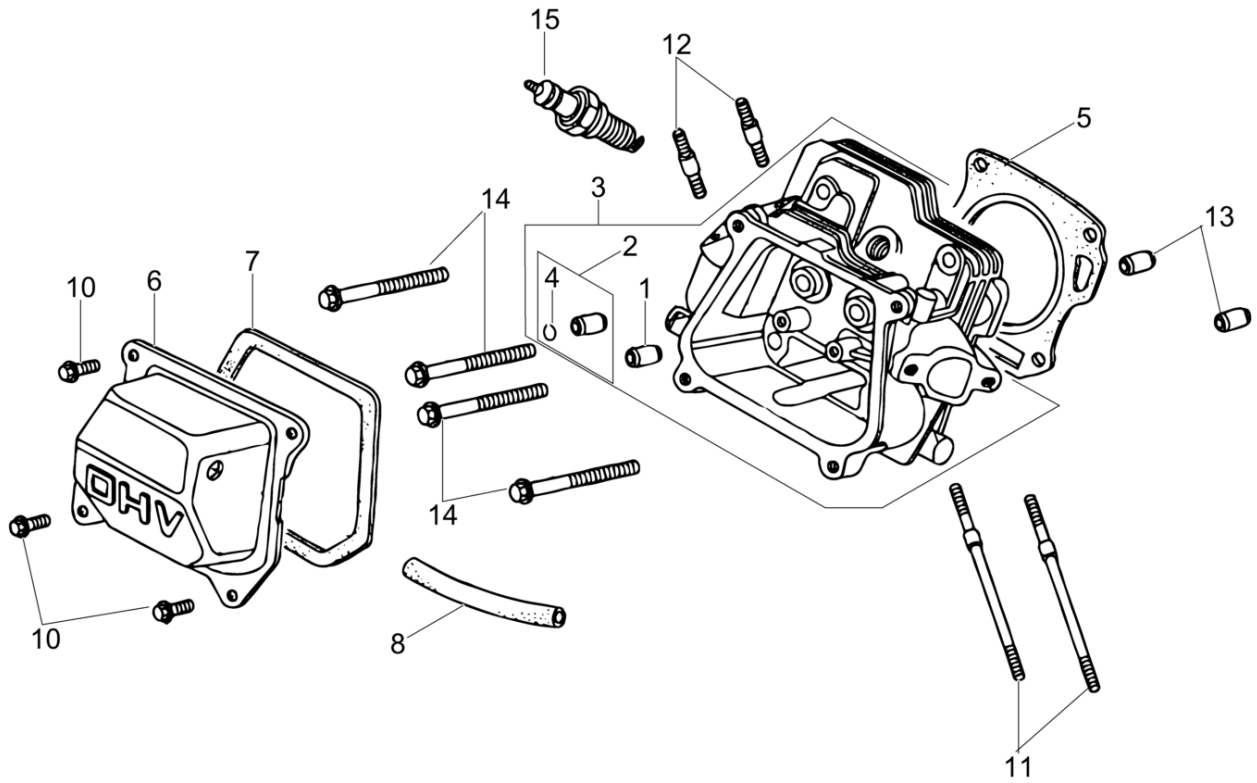
5100039763_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000081764 | 1 | pc | Schlauchstück Manguera | Protective hose Tuyau | | |
| 2 | 5000071083 | 1 | pc | Kraftstofffilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |
| 3 | 5000110765 | 1 | pc | Kraftstofftank Depósito de combustible | Fuel tank Réservoir à essence | | |
| 5 | 5000209770 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |
| 7 | 5000209771 | 1 | pc | Flanschbolzen Tornillo de perno | Flange bolt Vis de boulon | 6x29 | |
| 8 | 5000071082 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 14 x 1,3 | |
| 9 | 5000071056 | 2 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M6 | |
| 10 | 5200006470 | 1 | pc | Kraftstoffleitung Manguera de combustible | Fuel hose Tuyau de carburant | | |
| 12 | 5000208617 | 2 | pc | Rohrschelle Abrazadera | Clamp Agrafe | | |
| 13 | 5000217460 | 1 | pc | Kraftstofftankverschluss Tapa del tanque de combustible | Cap-fuel fill Chapeau de réservoir à essence | | |
| 14 | 5000217453 | 1 | pc | Benzinfilter Filtro de combustible | Fuel filter Filtre à carburant | | |



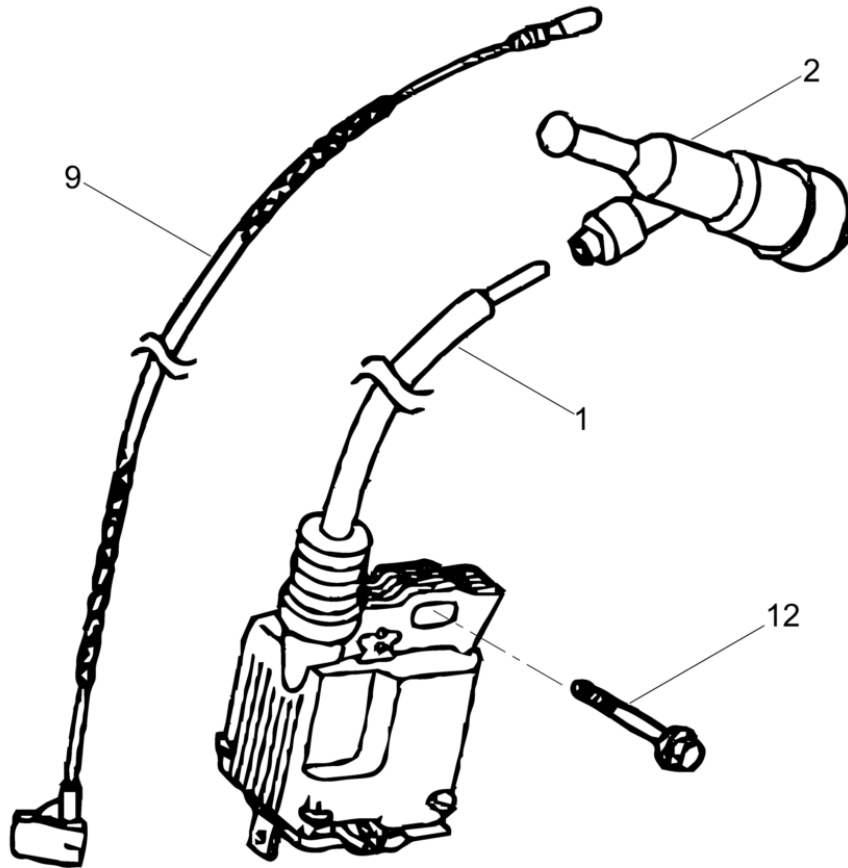
5100039762_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measurement. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000068967 | 1 | pc | Keil Chaveta woodruff | Woodruff key Clavette woodruff | 25 x 18 | |
| 2 | 5000071652 | 1 | pc | Lüfterrad Ventilador | Fan Ventilateur | | |
| 4 | 5000210396 | 1 | pc | Seilscheibe Polea | Pulley Poulie | | |
| 5 | 5200006469 | 1 | pc | Schwungrad Kpl. Volante compl. | Flywheel cpl. Volant compl. | | |
| 9 | 5000162686 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Écrou | M14 | |



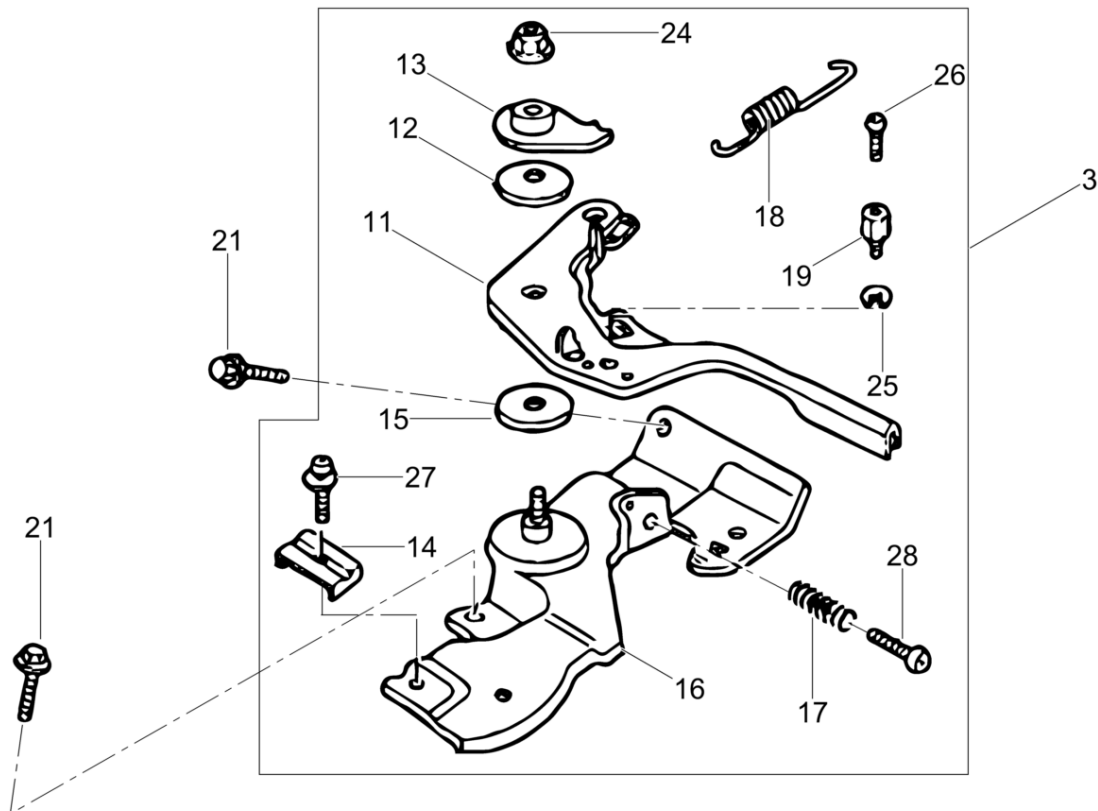
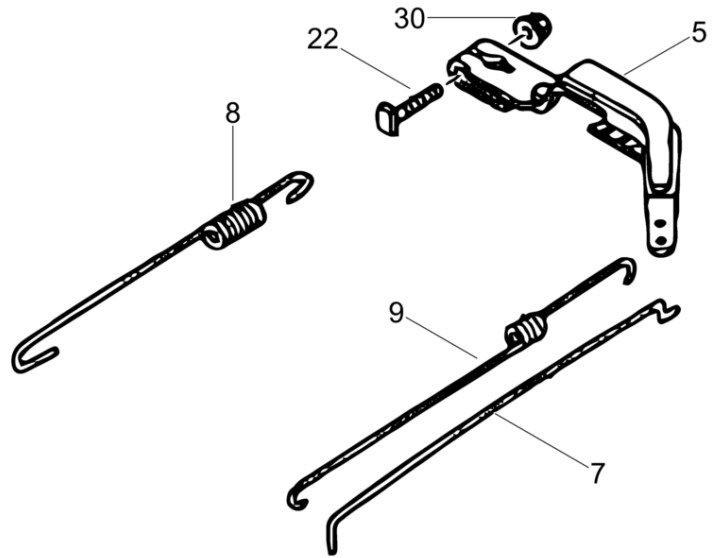
5100039760_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--|--|-------------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000070945 | 1 | pc | Ventilführung Guía de válvula | Valve guide Guide de soupape | | |
| 2 | 5000070944 | 1 | pc | Ventilführung Guía de válvula | Valve guide Guide de soupape | | |
| 3 | 5200006480 | 1 | pc | Zylinderkopf Culata | Cylinder head Culasse | | |
| 4 | 5000081744 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 5 | 5100005329 | 1 | pc | Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro | Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre | | |
| 6 | 5200006482 | 1 | pc | Zylinderkopfhaube Tapa del cilindro | Cylinder head cover Couvercle supérieur | | |
| 7 | 5000070942 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 8 | 5000081761 | 1 | pc | Entlüftungrohr Tubo respiradero | Breather tube Tube reniflard | | |
| 10 | 5000053990 | 4 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 11 | 5000073263 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Boulon | M6 x 109 | |
| 12 | 5000070948 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Boulon | M8 x 32 | |
| 13 | 5000070950 | 2 | pc | Passtift Espiga | Dowel pin Cheville | | |
| 14 | 5000213398 | 4 | pc | Flanschschraube Tornillo de brida | Flange screw Vis de bride | M 8x60 | |
| 15 | 5000150914 | 1 | pc | Zündkerze Bujía | Spark plug Bougie | | |



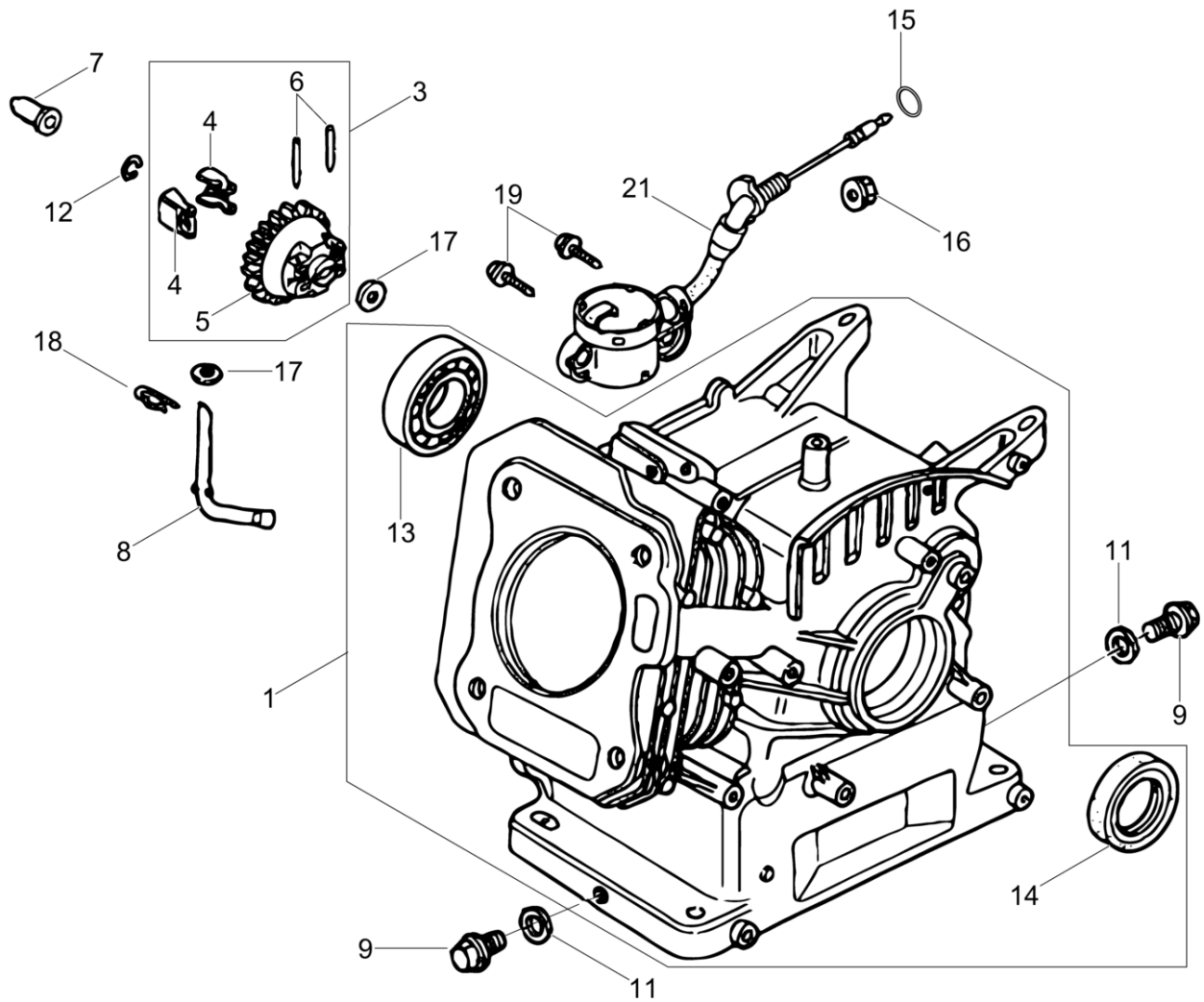
5100039764_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|---|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100003455 | 1 | pc | Zündspule Kpl. Bobina de encendido cpl. | Ignition coil cpl. Bobine d'allumage cpl. | | |
| 2 | 5200006484 | 1 | pc | Zündkerzenstecker Capuchón de bujía | Spark plug (terminal) cap Capuchon de bougie | | |
| 9 | 5000081663 | 1 | pc | Kurzschlusskabel Cable de cortocircuito | Short circuit cable Câble courti-circuit | | |
| 12 | 5000081737 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 25 | |



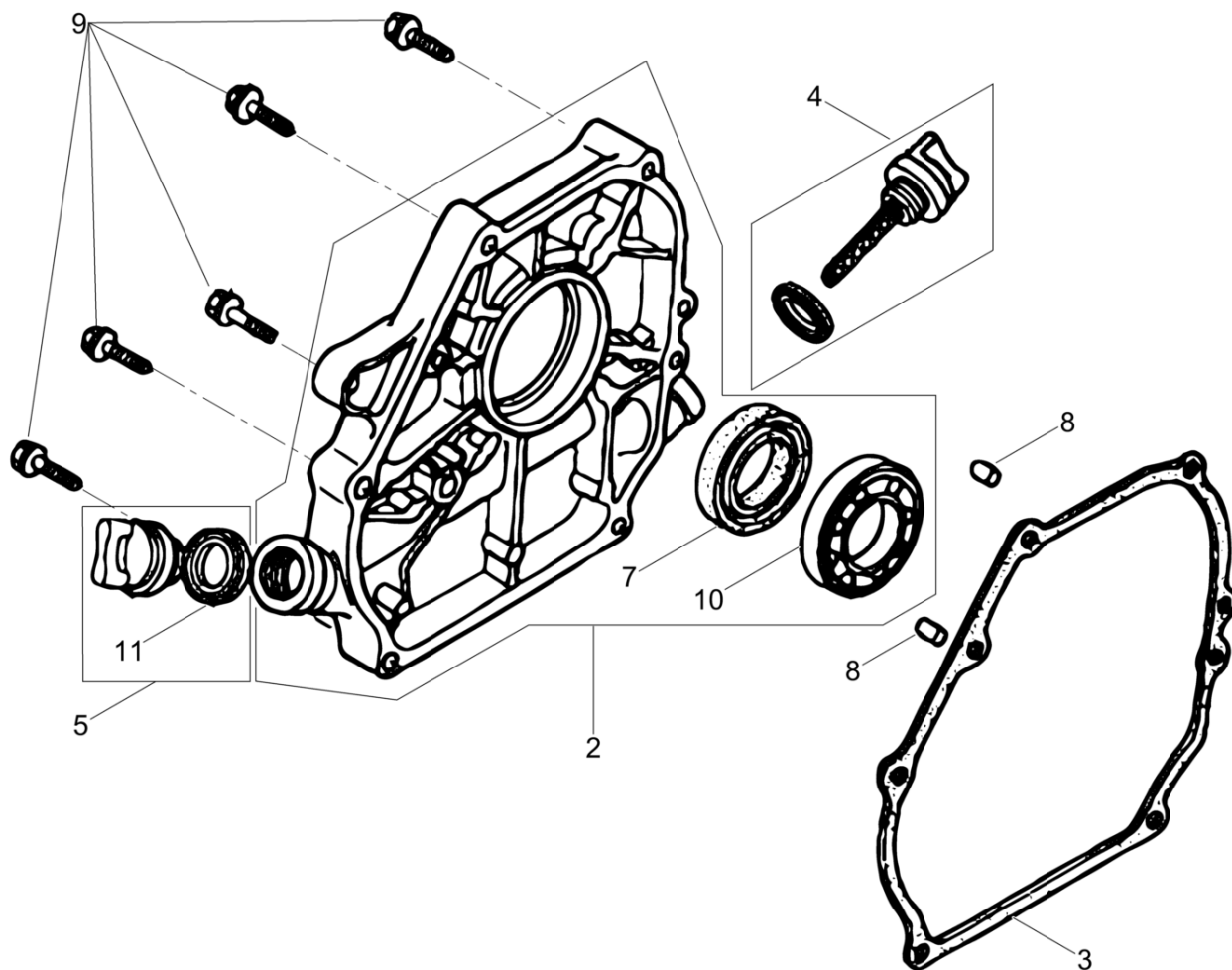
5100039736_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 3 | 5100005361 | 1 | pc | Regler Kpl. Regulador cpl. | Governor cpl. Régulateur cpl. | | |
| 5 | 5200006486 | 1 | pc | Reglerhebel Palanca del gobernador | Governor lever Levier régulateur | | |
| 7 | 5200006487 | 1 | pc | Reglerstange Varilla | Governor rod Tringle | | |
| 8 | 5200006488 | 1 | pc | Reglerfeder Resorte del regulador | Governor spring Ressort régulateur | | |
| 9 | 5200006489 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 11 | 5200006490 | 1 | pc | Hebel Palanca | Lever Levier | | |
| 12 | 5000071058 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 13 | 5000071057 | 1 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 14 | 5000071062 | 1 | pc | Klemme Soporte cable | Cable holder Attache | | |
| 15 | 5000071064 | 1 | pc | Distanzstück Espaciador | Spacer Pièce d'écartement | | |
| 16 | 5100005363 | 1 | pc | Halterung Kpl. Soporte cpl. | Bracket cpl. Équerre cpl. | | |
| 17 | 5000054088 | 1 | pc | Feder Resorte de ajuste | Adjusting spring Ressort d'ajustage | | |
| 18 | 5000071667 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 19 | 5000151819 | 1 | pc | Klemmstück Pieza de fijación | Clamping piece Pièce de serrage | | |
| 21 | 5000053990 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | |
| 22 | 5000068966 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | | |
| 24 | 5000072782 | 1 | pc | Sicherungsmutter Contratuercas | Locknut Contre-écrou | M6 | |
| 25 | 5000151823 | 1 | pc | Sicherungsscheibe Arandela de seguridad | Lock washer Rondelle d'arrêt | 5 | |
| 26 | 5000151824 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M 4x6 | |
| 27 | 5000110112 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | 5 x 16 | |
| 28 | 5000081990 | 1 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M5 x 25 | |
| 30 | 5000071056 | 1 | pc | Mutter Tuerca | Nut Ecrou | M6 | |



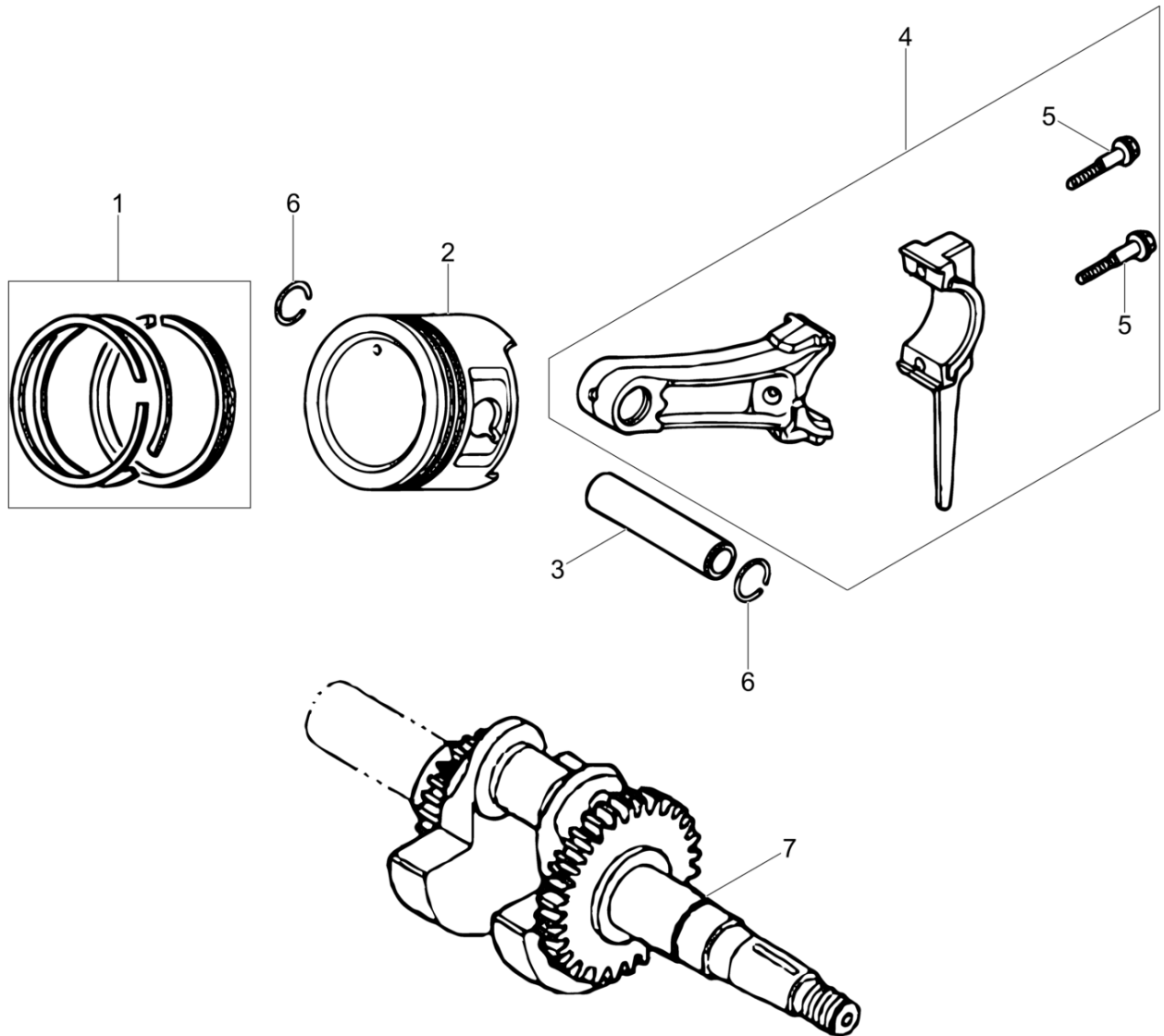
5100039739_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000406666 | 1 | pc | Zylinder Kpl. Cilindro compl. | Cylinder cpl. Cylindre compl. | | |
| 3 | 5200006493 | 1 | pc | Reglersatz Juego de regulador | Governor kit Jeu de régulateur | | |
| 4 | 5200006494 | 2 | pc | Gewicht Peso | Weight Poids | | |
| 5 | 5200006495 | 1 | pc | Halter Soporte | Holder Attache | | |
| 6 | 5000156689 | 2 | pc | Stift Espiga | Pin Goupille | | |
| 7 | 5200006496 | 1 | pc | Gleitstück Manguito | Slider Douille | | |
| 8 | 5200006497 | 1 | pc | Reglerwelle Eje de regulador | Governor shaft Arbre régulateur | | |
| 9 | 5000070964 | 2 | pc | Verschlusschraube Tapón roscado | Plug (threaded) Bouchon | | |
| 11 | 5000070963 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | | |
| 12 | 5000081615 | 1 | pc | Sicherungsring Anillo de retención | Retaining ring Bague d'arrêt | | |
| 13 | 5200006498 | 1 | pc | Lager Rodamiento | Bearing Roulement | | |
| 14 | 5000053983 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | 25 x 41 x 6 | |
| 15 | 5000071082 | 1 | pc | O-Ring Anillo-o | O-ring Joint torique | 14 x 1,3 | |
| 16 | 5000072332 | 1 | pc | Flanschmutter Tuerca de reborde | Flange nut Ecrou de bride | M10 | |
| 17 | 5000071639 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Washer Rondelle | 6M | |
| 18 | 5000054033 | 1 | pc | Stift Pasador | Pin Goupille | | |
| 19 | 5100003498 | 2 | pc | Flanschschraube 6X12 Tornillo de brida | Flange screw Vis de bride | 6x12 | |
| 21 | 5000216513 | 1 | pc | Ölwarnschalter Modulo-interruptor | Oil alert switch cpl. Module-contacteur | | |



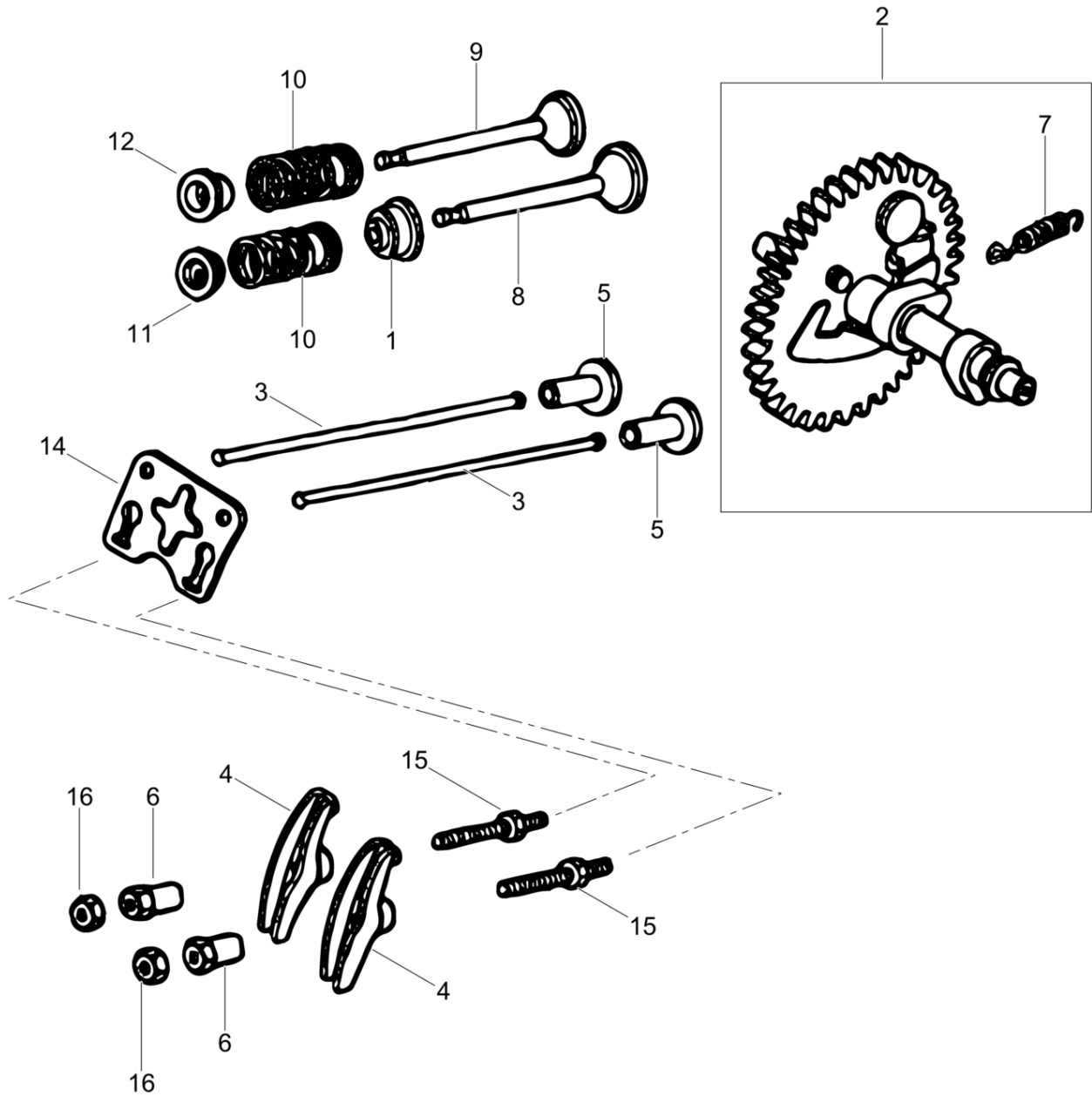
5100039737_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 2 | 5000072777 | 1 | pc | Deckel Kpl. Tapa compl. | Cover cpl. Couvercle compl. | | |
| 3 | 5000082000 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |
| 4 | 5000162645 | 1 | pc | Peilstab Kpl. Indicador del nivel de aceite compl. | Dipstick assembly Réglette-jauge compl. | | |
| 5 | 5000162646 | 1 | pc | Kappe-Ölfüller Llenador de aceite | Oil filler cap Remplisseur d'huile | | |
| 7 | 5000053983 | 1 | pc | Wellendichtring Sello del eje | Shaft seal Bague d'étanchéité | 25 x 41 x 6 | |
| 8 | 5000053995 | 2 | pc | Passthift Espiga | Dowel pin Cheville | A8 x 14 | |
| 9 | 5000071630 | 6 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M8 x 32 25Nm/18ft.lbs | |
| 10 | 5000053984 | 1 | pc | Kugellager Rodamiento de bolas | Ball bearing Roulement à billes | | |
| 11 | 5000162647 | 1 | pc | Dichtung Junta de estanqueidad | Gasket Garniture | | |



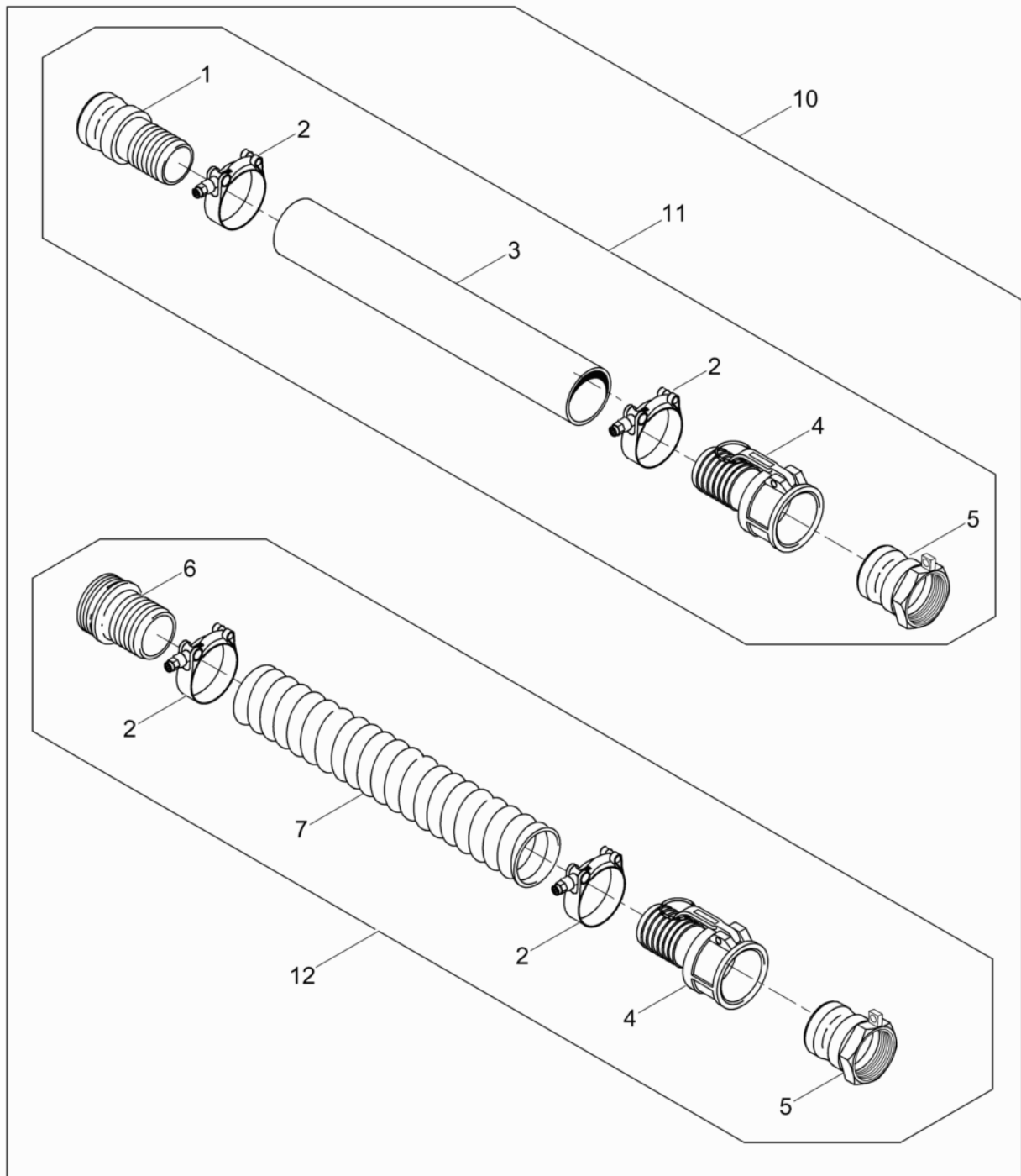
5100039738_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|--|-------------------------------------|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5200006502 | 1 | pc | Kolbenringsatz Juego de anillos | Piston ring set Jeu de segments | | |
| 2 | 5200006503 | 1 | pc | Kolben Pistón | Piston Piston | | |
| 3 | 5200006504 | 1 | pc | Kolbenbolzen Pasador de pistón | Piston pin Axe de piston | | |
| 4 | 5100038946 | 1 | pc | Pleuel Biela | Connecting rod Bielle | | |
| 5 | 5200006506 | 2 | pc | Schraube Tornillo | Screw Vis | M7 x 35 | |
| 6 | 5000081994 | 2 | pc | Drahtsprengring Anillo de retención | Retaining ring Anneau de retenue | | |
| 7 | 5100038945 | 1 | pc | Kurbelwelle Cigüeñal | Crankshaft Vilebrequin | | |



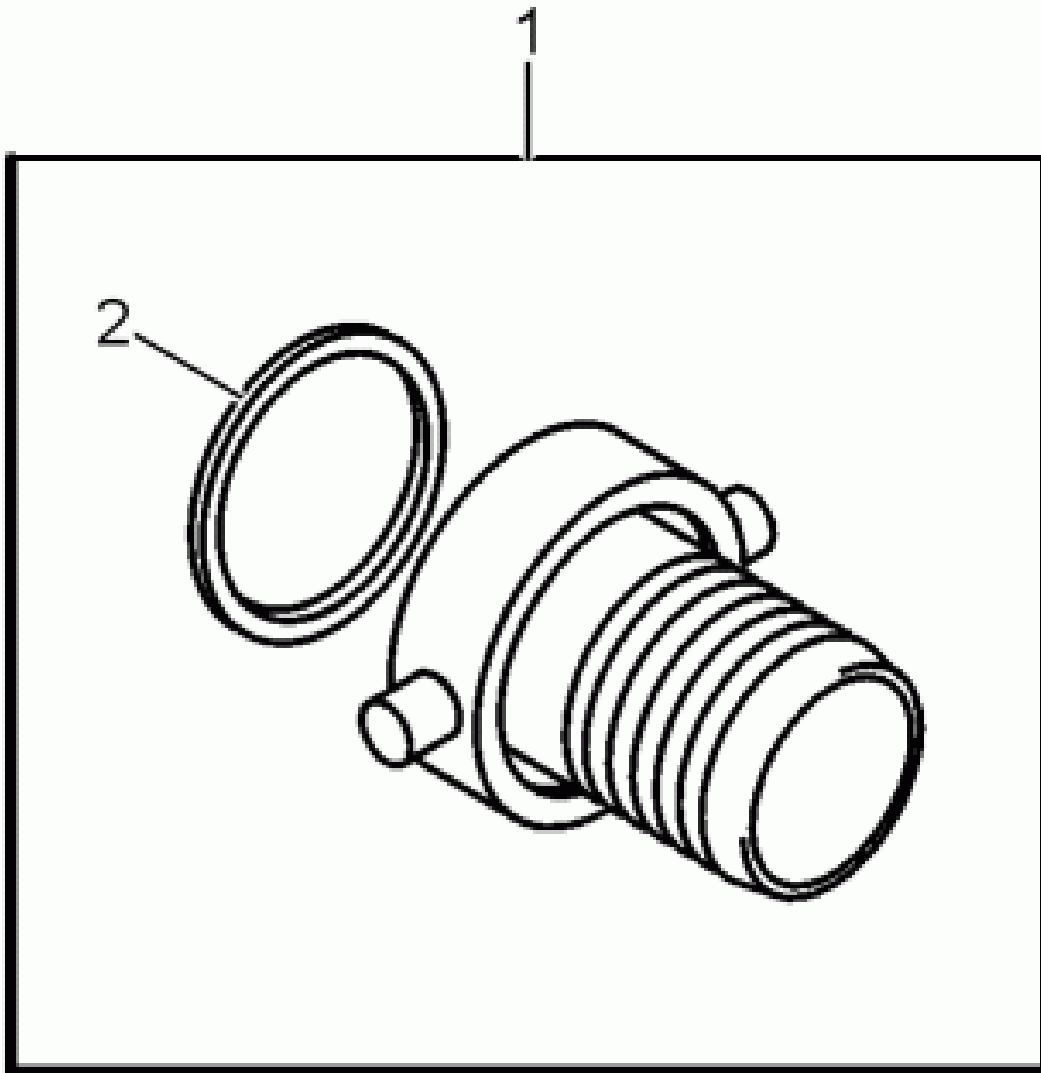
5100039735_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|---|--|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5200006507 | 1 | pc | Zylinder Kpl. Cilindro compl. | Cylinder cpl. Cylindre compl. | | |
| 2 | 5200006508 | 1 | pc | Nockenwelle Kpl. Arbol de levas compl. | Camshaft cpl. Arbre à cames compl. | | |
| 3 | 5200006513 | 2 | pc | Stoßstange Levantaválvula | Push rod Poussoir de soupape | | |
| 4 | 5000070986 | 2 | pc | Kipphebel Balancín | Rocker arm Culbuteur | | |
| 5 | 5000070990 | 2 | pc | Ventilstößel Levantaválvula | Valve tappet Poussoir | | |
| 6 | 5100039325 | 2 | pc | Einstellmutter Espaciador | Rocker arm pivot Pivot | | |
| 7 | 5000151028 | 1 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 8 | 5200006515 | 1 | pc | Einlaßventil Válvula de admisión | Intake valve Soupape d'admission | | |
| 9 | 5000406685 | 1 | pc | Auslaßventil Válvula de escape | Exhaust valve Soupape d'échappement | | |
| 10 | 5000081760 | 2 | pc | Feder Resorte | Spring Ressort | | |
| 11 | 5100038947 | 1 | pc | Halter Retenedor | Retainer Arrêtoir | | |
| 14 | 5200006517 | 1 | pc | Platte Placa | Plate Plaque | | |
| 15 | 5000072778 | 2 | pc | Gewindebolzen Perno prisionero | Stud Boulon | 8 | |
| 16 | 5000070984 | 2 | pc | Sechskantmutter Contratuerca | Locknut Contre-écrou | 1/4-28in | |



wc_ex0183435001_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripción | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000070339 | 1 | pc | Schlauchkupplung Acoplamiento rápido | Quick disconnect coupling Raccord express | 50mm/2in | |
| 2 | 5000028698 | 4 | pc | Schelle Mit T-Bolzen Abrazadera con perno forma t | T-bolt clamp Agrafe avec boulon t | 2-3/8in | |
| 3 | 5000182857 | 1 | pc | Druckschlauch Manguera de descarga | Discharge hose Tuyau d'écoulement | 2in ID x 1270mm/50ft | |
| 4 | 5000051452 | 2 | pc | Kupplung Acoplamiento rápido | Quick disconnect coupling Raccord express | 50mm/2in | |
| 5 | 5000051449 | 2 | pc | Schnellverschluß Acoplamiento rápido | Quick disconnect coupling Raccord express | 50mm/2in | |
| 6 | 5000026918 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento de manguera | Hose coupling Accouplement à tuyau | 50mm/2in | |
| 7 | 5000028066 | 1 | pc | Saug-Druckschlauch Manguera de succión | Suction hose Tuyau de succion | 2in ID x 508mm/20ft | |
| 10 | 5000183439 | 1 | pc | Schlauchverbindung Kpl. Conector de manguera compl. | Hose connection kit Raccord pour tuyau compl. | 2in | |
| 11 | 5000182859 | 1 | pc | Druckschlauch Kpl. Manguera de descarga compl. | Discharge hose cpl. Tuyau d'écoulement compl. | 50mm/2in | |
| 12 | 5000182861 | 1 | pc | Saugschlauch Kpl. Manguera de succión compl. | Suction hose cpl. Tuyau de succion compl. | 50mm/2in | |

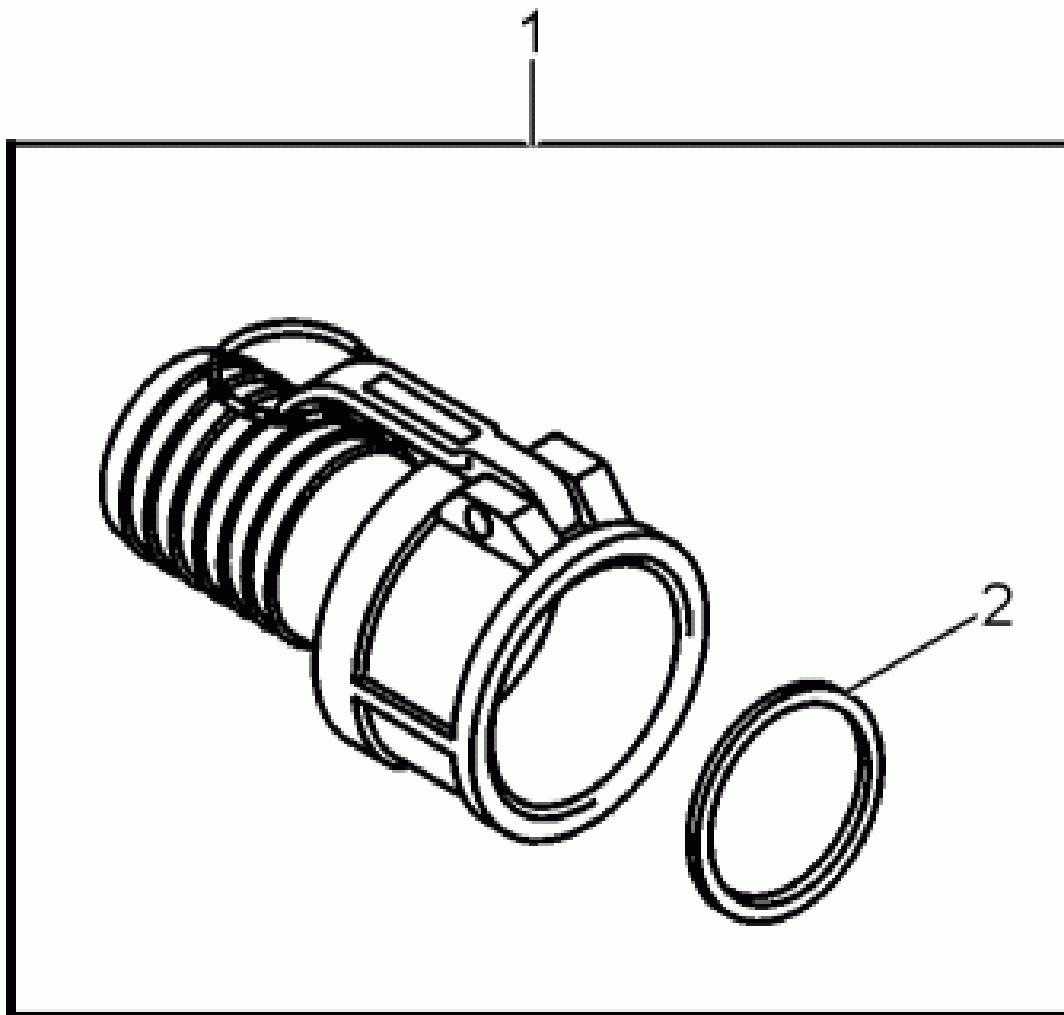


wc_ex0026690001

PT2A**Kupplung
Coupling
Acoplamiento
Accouplement**

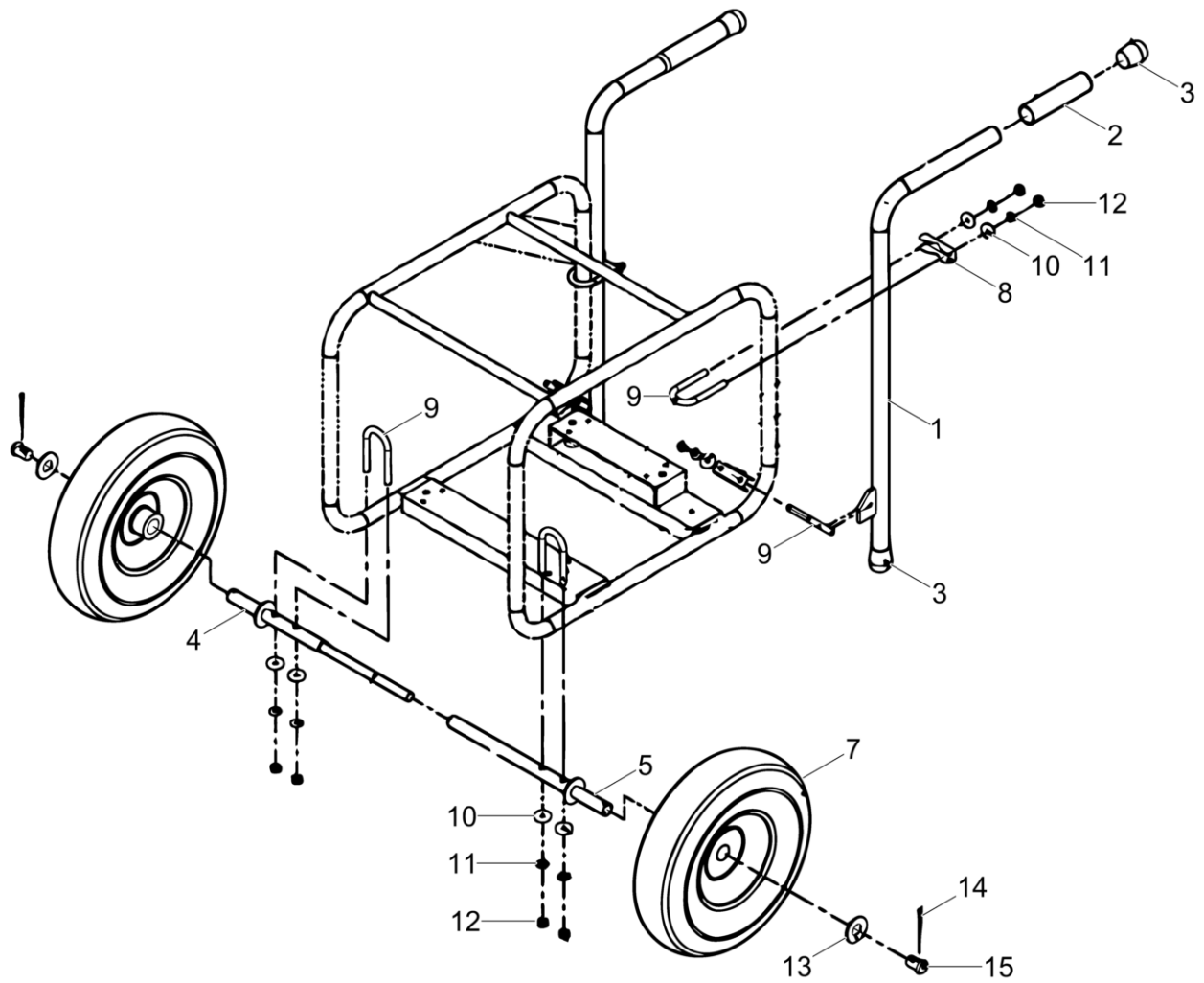
| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measurem. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|-----------------------------|----------------------------|-------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000026690 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento | Coupling Accouplement | 50mm/2in | |
| 2 | 5000026919 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | | |





wc_ex0051452001

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Descripcion | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|--------------|-------------------------|------|------|---------------------------------|--|------------------|-------------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5000051452 | 1 | pc | Kupplung Acoplamiento rápido | Quick disconnect coupling Raccord express | 50mm/2in | |
| 2 | 5000053387 | 1 | pc | Dichtung Junta | Gasket Joint | 50mm/2in | |



5100050902_01

| Pos. Ref. | Artikel Nr. Part No. | Qty. | Unit | Beschreibung Description | Description Description | Abm. Measur. | Norm Standard |
|-----------|----------------------|------|------|--|-------------------------------------|------------------|----------------------|
| | | | | | | Drehm. Torque | Schmierstoff Sealant |
| 1 | 5100050884 | 2 | pc | Handgriff Manija | Handle Poignée | | |
| 2 | 5100050885 | 4 | pc | Handgriff Puño | Handle grip Poignée | | |
| 3 | 5100050886 | 2 | pc | Stopfen Tapón | Cap plug Bouchon | 1,0in | |
| 4 | 5100050887 | 1 | pc | Achse Eje | Axle Essieu | | |
| 5 | 5100050888 | 1 | pc | Achse Eje | Axle Essieu | | |
| 7 | 5100050890 | 2 | pc | Rad Rueda | Wheel Roue | | |
| 8 | 5100050891 | 4 | pc | Schelle Abrazadera | Clamp Agrafe | 1,750in | |
| 9 | 5100050893 | 6 | pc | U-Bolzen Perno forma u | U-bolt Boulon u | 1/4-20 x 1-3/4in | |
| 10 | 5100050895 | 12 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 16 | ISO7090 |
| 11 | 5100050896 | 12 | pc | Federscheibe Arandela elástica | Spring washer Rondelle à ressort | B10 | DIN137 |
| 12 | 5100050897 | 12 | pc | Sechskantmutter Tuerca hexagonal | Hexagon nut Écrou hexagonal | M12 | DIN934 |
| 13 | 5100050898 | 2 | pc | Scheibe Arandela | Flat washer Rondelle | 16 | ISO7090 |
| 14 | 5100050899 | 2 | pc | Sicherungssplint Clavija hendida | Cotter pin Goupille fendue | 1/8 x 1-1/4in | |
| 15 | 5100050900 | 2 | pc | Bolzen-Lastöse Pasador de horquilla | Clevis pin Vis à oeillet | 5 x 18 | DIN1434 |



**WACKER
NEUSON**

